Catatan tentang Terjemahan dan tentang Otoritas

Uskup*
Garland F. Byers, Jr., J.D., D.D.‡
Uskup bagi Bangsa-Bangsa, dengan Mandat Apostolik

Uskup Garland F. Byers, Jr. tidak mengaku fasih dalam banyak bahasa yang di dalamnya tulisan-tulisan Ahli Taurat Kerajaan Surga diterbitkan, dan ia tidak dapat sendiri mengalihbahasakan teks bahasa Inggris ke dalam setiap bahasa itu secara akurat. Ia tidak memiliki staf penerjemah, dan tidak pula memiliki sarana untuk mempekerjakan seorang penerjemah bagi setiap bahasa di situs web ini. Karena itu, terjemahan-terjemahan yang disajikan di sini disusun dengan bantuan kecerdasan buatan. Kecerdasan buatan dapat membuat kesalahan, dan kesalahan semacam itu tidak disengaja.

Kecerdasan buatan banyak digunakan untuk tujuan-tujuan yang remeh: fiksi, film, hiburan sesaat, dan meme yang menghibur sejenak tetapi tidak menambahkan nilai yang langgeng bagi kehidupan manusia. Uskup Byers telah memilih untuk menggunakannya bagi tujuan yang sebaliknya. Ia memakainya untuk menambahkan nilai, dengan membawa firman Kitab Suci dan pembahasan yang setia tentang iman Kristen kepada orang-orang Kristen di diaspora dan kepada orang-orang percaya di antara bangsa-bangsa dalam bahasa mereka sendiri. Sepanjang pengetahuannya, belum ada seorang uskup lain pun, secara perorangan, yang pernah mengerjakan pekerjaan seperti ini. Ia merasakan panggilan khusus untuk melakukannya, supaya firman Allah dan firman Kristus-Nya tersedia bagi segala bangsa.

Uskup Byers dengan tulus memohon maaf atas setiap kesalahan dalam terjemahan. Setiap kesalahan semacam itu tidak disengaja. Ia memperlakukan firman Allah dan firman Tuhan kita Yesus Kristus dengan penghormatan yang setinggi-tingginya, dan dalam keadaan apa pun ia tidak akan berusaha

merusak, mengurangi, atau merendahkan nilai firman TUHAN kita. Pekerjaan ini dipersembahkan dengan hormat, dan dalam takut yang kudus akan kuasa Allah Yang Mahakuasa dan Yesus Kristus, yang menyatakan, "Segala kuasa telah diberikan kepada-Ku, di surga maupun di bumi" (Matius 28:18, AYT).

Tentang Otoritas dan Yurisdiksi

Tulisan-tulisan Ahli Taurat Kerajaan Surga disajikan secara cuma-cuma kepada semua pembaca, dari setiap gereja dan persekutuan. Dalam menyajikannya, Uskup Byers tidak mengklaim yurisdiksi atas gereja mana pun atau atas umat beriman mana pun dari gereja itu. Tujuannya adalah kesatuan Kristen, dan ia tidak berusaha menarik siapa pun menjauh dari gerejanya sendiri. Uskup Byers adalah seorang Kristen dalam suksesi apostolik di dalam Gereja Yesus Kristus, tanpa preferensi, sikap tunduk, atau prasangka denominasional. Tidak ada satu hal pun di situs web ini yang dimaksudkan untuk mengurangi klaim yurisdiksi badan gereja mana pun, atau untuk memperkuat klaim badan gereja yang lain. Penulis sebuah buku tentang pokok Kristen tidak memperoleh otoritas atas orang-orang yang membacanya hanya karena ia telah menulisnya. Setiap pembaca tetap berada di bawah kepemimpinan gerejanya sendiri. Hal yang sama berlaku bagi setiap pembaca situs web ini.

Meskipun demikian, berdasarkan suksesi apostoliknya, Uskup Byers memegang otoritas sakramental, dan ia berbicara dengan otoritas itu mengenai pokok-pokok yang dibahasnya, sebagaimana ia dituntun oleh Roh Kudus untuk melakukannya. Karena itu, pemahamannya tentang apa yang dituntut oleh Kitab Suci adakalanya akan berbeda dari pemahaman uskup-uskup lain di seluruh dunia. Apabila perbedaan semacam itu muncul, ia tidak meminta pembaca mana pun untuk meninggalkan gerejanya sendiri. Ia hanya meminta agar setiap orang percaya menimbang apa yang tertulis di sini dalam terang Kitab Suci, dan mengikuti hati nuraninya sendiri mengenai apa kebenaran itu.

Semua kutipan Alkitab berbahasa Indonesia di halaman ini diambil dari *Alkitab Yang Terbuka* (AYT), hak cipta © 2011–2024 YLSA-AYT (ayt.co), dan digunakan sesuai lisensi Creative Commons yang diberikan oleh penerbitnya untuk penggunaan nonkomersial. Teks: ebible.org/indayt. Ayat-ayat dikutip tanpa perubahan; elipsis (...) menandai bagian yang dihilangkan.